

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 1/94

ze dne 8. února 1994,

kterým se přijímá jednací řád Smíšeného výboru EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména s ohledem na čl. 92 odst. 3 této dohody,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

1. Smluvní strany určí své zástupce ve Smíšeném výboru EHP. Člen Smíšeného výboru EHP, který se nemůže zúčastnit schůze, se může nechat zastoupit.
2. Zástupce smluvních stran mohou doprovázet úředníci, kteří jsou jim nápomocni. Smíšený výbor EHP může stanovit počet těchto úředníků.
3. Zástupce Kontrolního úřadu ESVO je přizván, aby se účastnil schůzí Smíšeného výboru jako pozorovatel. Smíšený výbor EHP však může rozhodnout, že věc projedná bez účasti zástupce Kontrolního úřadu ESVO.

Zástupce Evropské investiční banky je přizván, aby se účastnil schůzí Smíšeného výboru jako pozorovatel, v souladu s článkem 6 protokolu 38 k Dohodě. Smíšený výbor EHP může rozhodnout, že na své schůze připustí jiné osoby jako pozorovatele.

4. Schůze Smíšeného výboru EHP jsou neveřejné, pokud Smíšený výbor nerozhodne jinak.

Článek 2

Žádost o svolání schůze zašle smluvní strana předsedovi. Předseda svolá schůzi Smíšeného výboru EHP neprodleně, v naléhavých případech do pěti dnů od obdržení žádosti o svolání schůze, pokud není se žádající smluvní stranou dohodnuto jinak.

Článek 3

1. Předseda připraví pro každou schůzi předběžný pořad jednání. Pozvánka na schůzi a předběžný pořad jednání se doručí adresátům uvedeným v článku 12 nejpozději sedm dnů před schůzí. Předběžný pořad jednání doprovázejí veškeré potřebné pracovní dokumenty.
2. Lhůta stanovená v odstavci 1 se nepoužije, pokud jde o naléhavé schůze svolávané podle článku 2.
3. Na začátku každé schůze přijme Smíšený výbor EHP pořad jednání. Smíšený výbor EHP může rozhodnout, že na pořad jednání zahrne bod, který není na předběžném pořadu jednání. Bod, kvůli kterému bylo vyžadováno svolání schůze v souladu s článkem 2, se zahrne na pořad jednání.

Článek 4

Rozhodnutí o naléhavých záležitostech lze s výhradou dohody smluvních stran přijímat písemným postupem.

Článek 5

1. Návrh zápisu z každé schůze Smíšeného výboru EHP se vypracuje do tří dnů a za jeho vypracování odpovídá předseda.
2. Zápis zpravidla uvádí u každého bodu pořadu jednání:
 - dokumenty předložené Smíšenému výboru EHP,
 - prohlášení, o jejichž zápis požádala smluvní strana,
 - přijatá rozhodnutí, dohodnutá prohlášení a závěry přijaté Smíšeným výborem EHP.
3. Znění rozhodnutí přijatých Smíšeným výborem EHP se přiloží k zápisu.
4. Návrh zápisu se předloží Smíšenému výboru EHP ke schválení.
5. Schválený zápis podepíše předseda úřadující v době schvalování a dva tajemníci a zašle se adresátům uvedeným v článku 12.

Článek 6

1. Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, kterými se mění přílohy Dohody nebo protokoly k Dohodě, se přijímají v jazycích Dohody. Tato rozhodnutí mají stejnou platnost ve všech uvedených jazycích.
2. Znění aktů Společenství, které mají být začleněny do příloh Dohody v souladu s čl. 102 odst. 1, mají stejnou platnost v jazyce anglickém, dánském, francouzském, italském, německém, nizozemském, řeckém, portugalském a španělském, jak jsou zveřejněna v *Úředním věstníku Evropských společenství*. Vypracují se v jazycích finském, islandském,

norském a švédském a Smíšený výbor EHP je ověří společně s odpovídajícími rozhodnutími uvedenými v odstavci 1.

Článek 7

Rozhodnutí přijatá Smíšeným výborem EHP podepíše předseda úřadující v době přijetí a dva tajemníci Smíšeného výborem EHP.

Článek 8

1. Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP mají název „Rozhodnutí“, po kterém následuje číslo, den přijetí a uvedení předmětu.
2. Rozhodnutí jsou rozčleněna do článků.
3. Každé rozhodnutí začíná preambulí a končí slovy „V dne....“, přičemž dnem se rozumí den, kdy rozhodnutí přijal Smíšený výbor EHP.
4. Aniž jsou dotčeny postupy stanovené v článku 103 Dohody, obsahují rozhodnutí den svého vstupu v platnost.

Článek 9

Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, kterými se mění příloha Dohody nebo protokol 47 k Dohodě, se přijímají samostatně pro každý jednotlivý akt Společenství, který má být začleněn do Dohody, není-li dohodnuto jinak.

Článek 10

Opisy všech rozhodnutí předá předseda všem adresátům uvedeným v článku 12.

Článek 11

1. Rozhodnutí Smíšeného výboru EHP, kterými se mění přílohy Dohody nebo protokoly k Dohodě, se zveřejňují v jazyce anglickém, dánském, francouzském, italském, německém, nizozemském, řeckém, portugalském a španělském v oddíle EHP *Úředního věstníku Evropských společenství* a ve jazyce finském, islandském, norském a švédském v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropských společenství*.
2. Smíšený výbor EHP rozhodne, zda se zveřejní jiná rozhodnutí.

Článek 12

1. Veškerá sdělení předsedy v souladu s tímto jednacím řádem se zasílají Komisi ES, stálým zastoupením členských států u Evropských společenství a misím států ESVO u Evropských společenství.

2. Korespondence Smíšenému výboru EHP se adresuje jeho předsedovi.

Článek 13

1. Během informačního a konzultačního procesu sděluje Komise ES významné informace státům ESVO.
2. Dotčené státy ESVO uvědomí ostatní smluvní strany ve Smíšeném výboru EHP co nejdříve po obdržení každého návrhu uvedeného v čl. 99 odst. 2 Dohody, pokud se na nový legislativní akt má pravděpodobně použít postup podle článku 103 Dohody.

Článek 14

Jakmile Společenství přijme nový legislativní akt ve věci upravované Dohodou, okamžitě předá státům ESVO konečné znění aktu a požádá předsedu, aby jej zanesl na pořad jednání následující schůze Smíšeného výboru EHP s cílem jeho začlenění do Dohody. Den této schůze se považuje za den předložení věci Smíšenému výboru EHP ve smyslu čl. 102 odst. 4 Dohody.

Článek 15

Smíšenému výboru EHP je nápomocno pět stálých podvýborů příslušných pro

- a) volný pohyb zboží, hospodářskou soutěž, státní podporu, státní monopoly obchodní povahy, duševní vlastnictví a veřejné zakázky;
 - b) volný pohyb kapitálu a služeb;
 - c) volný pohyb osob;
 - d) doprovodné a horizontální politiky jako např. výzkum a vývoj, sociální politika, životní prostředí, statistika, ochrana spotřebitele, malé a střední podniky, cestovní ruch, audiovizuální odvětví a civilní ochrana;
 - e) právní a institucionální záležitosti.
2. Podvýbory uvedené v odstavci 1 připravují rozhodnutí, která má přijmout Smíšený výbor EHP. Vykonávají veškeré další úkoly, které jim svěří Smíšený výbor EHP.
 3. V těchto podvýborech probíhají konzultace, pokud smluvní strana nepožádá o konzultace ve Smíšeném výboru EHP.
 4. Podvýbory podávají zprávy Smíšenému výboru EHP.

Článek 16

1. Podvýbory se skládají ze zástupců smluvních stran.

2. V předsednictví podvýborů se každých šest měsíců střídá zástupce Komise ES a zástupce jednoho ze států ESVO.

Článek 17

1. Smíšený výbor EHP může rozhodnout, že vytvoří pracovní skupiny pro jednotlivé úkoly. Pracovní skupina podává zprávu podvýboru uvedenému v čl. 15 odst. 1, ke kterému je Smíšeným výborem EHP přidělena.
2. Článek 16 se použije obdobně.

Článek 18

Veškerý sekretariát pro Smíšený výbor EHP, podvýbory a pracovní skupiny zajišťuje úřadující předseda.

Článek 19

Jeden úředník Komise ES a jeden úředník jmenovaný státy ESVO vykonávají společně funkce tajemníků Smíšeného výboru EHP. Tajemníky jmenuje rozhodnutím Smíšený výbor EHP.

Článek 20

Aniž jsou dotčeny jiné použitelné předpisy, vztahuje se na jednání Smíšeného výboru EHP úřední tajemství, nerozhodne-li Smíšený výbor EHP.

Článek 21

1. Smíšený výbor EHP schválí výroční zprávu stanovenou v čl. 94 odst. 4 Dohody do dne 1. července každého roku.
2. Výroční zprávu připravují střídavě Komise ES a státy ESVO. Předkládá se Smíšenému výboru EHP do 1. dubna.
3. Výroční zpráva se zveřejní.

Článek 22

Seznam rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství a Soudního dvora ESVO, který byl předán v souladu s čl. 105 odst. 2 Dohody, se zašle adresátům uvedeným v článku 12 společně s pozvánkou na následující schůzi Smíšeného výboru EHP a jejím předběžným pořadem jednání. Seznam se pro informaci připojí k zápisu ze schůze.

Článek 23

Pro případ sporu týkajícího se výkladu nebo uplatňování Dohody se dnem předložení Smíšenému výboru EHPve smyslu čl. 111 odst. 3 první věty a čl. 111 odst. 4 první věty rozumí den schůze Smíšeného výboru EHP, kde byl spor poprvé zařazen na pořad jednání z podnětu Společenství nebo státu ESVO.

Článek 24

1. Smíšený výbor EHP do konce roku 1994 rozhodne o sedmi osobách, které mají být zapsány na seznam rozhodců stanovený v protokolu 33 k Dohodě.
2. Seznam rozhodců se každý třetí rok přezkoumá.

Článek 25

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 26

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne 8. února 1994.

Za Smíšený výbor EHP
předseda
N. VAN DER PAS